

S-1003

First Session, Forty-first Parliament,
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

SENATE OF CANADA

BILL S-1003

An Act to authorize Industrial Alliance Pacific Insurance and
Financial Services Inc. to apply to be continued as a body
corporate under the laws of Quebec

AS PASSED

BY THE SENATE
MAY 1, 2012

S-1003

Première session, quarante et unième législature,
60-61 Elizabeth II, 2011-2012

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-1003

Loi autorisant Industrielle Alliance Pacifique, Assurance et
services financiers inc. à demander sa prorogation en tant
que personne morale régie par les lois de la province de
Québec

ADOPTÉ

PAR LE SÉNAT
LE 1^{er} MAI 2012

SUMMARY

This enactment authorizes Industrial Alliance Pacific Insurance and Financial Services Inc. to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec.

SOMMAIRE

Le texte autorise la société Industrielle Alliance Pacifique, Assurance et services financiers inc., à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec.

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-1003

PROJET DE LOI S-1003

An Act to authorize Industrial Alliance Pacific Insurance and Financial Services Inc. to apply to be continued as a body corporate under the laws of Quebec

Loi autorisant Industrielle Alliance Pacifique, Assurance et services financiers inc. à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec

Preamble

Whereas Industrial Alliance Pacific Insurance and Financial Services Inc. (the “Company”), having its principal place of business in the City of Vancouver, in the Province of British Columbia, has set out in its petition:

- (a) that the Company was incorporated on March 10, 1967, by a special Act of the Parliament of Canada, *An Act to incorporate The North West Life Assurance Company of Canada*, being chapter 105 of the Statutes of 10 Canada, 1966-67;
- (b) that under the provisions of the special Act, the *Canadian and British Insurance Companies Act* applied to the Company;
- (c) that the Company was continued as a 15 company incorporated by letters patent issued on October 22, 1982, under the *Canadian and British Insurance Companies Act*;
- (d) that the Company changed its name to “Industrial-Alliance Pacific Life Insurance 20 Company” on September 1, 2000;
- (e) that the Company changed its name to “Industrial Alliance Pacific Insurance and Financial Services Inc.” on July 17, 2007;
- (f) that the Company is governed by the 25 *Insurance Companies Act*;

Attendu :

qu’Industrielle Alliance Pacifique, Assurance et services financiers inc. (« la Société »), ayant son principal établissement dans la ville de Vancouver, province de la Colombie-Britannique, a exposé dans sa pétition :

- a) qu’elle a été constituée le 10 mars 1967 par une loi spéciale du Parlement du Canada, la *Loi constituant la Compagnie d’assurance-vie North West du Canada*, 10 soit le chapitre 105 des Statuts du Canada (1966-1967);
- b) qu’elle était régie par la *Loi sur les compagnies d’assurance canadiennes et britanniques* en vertu de la loi spéciale; 15
- c) qu’elle a été prorogée en tant que personne morale en vertu de la *Loi sur les compagnies d’assurance canadiennes et britanniques* par des lettres patentes de prorogation datées du 22 octobre 1982; 20
- d) qu’elle a changé sa dénomination sociale pour « L’industrielle-Alliance Pacifique Compagnie d’Assurance sur la Vie » le 1^{er} septembre 2000;
- e) qu’elle a changé sa dénomination sociale 25 pour « Industrielle Alliance Pacifique, Assurance et services financiers inc. » le 17 juillet 2007;

Préambule

(g) that the Company wishes to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec;

(h) that the participating policyholders of the Company, by a majority vote at an annual and special meeting of the Company, approved that the Company apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec and petition Parliament for authorization to do so;

(i) that the shareholders of the Company, by a majority vote conducted separately from the vote of the participating policyholders at an annual and special meeting of the Company, approved that the Company apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec and petition Parliament for authorization to do so; and

(j) that there is no legislative provision authorizing an insurance company incorporated under the laws of Canada to apply to be continued as a body corporate under the laws of a province;

And whereas the Company has by its petition prayed that it be permitted to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec and it is expedient to grant the prayer of the petition;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Authorization

1. Despite subsection 39(5) of the *Insurance Companies Act*, the Company may apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec as if it had been incorporated under those laws.

Effect of continuation

2. On the day on which it is continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec, the Company ceases to be governed by the *Insurance Companies Act*.

f) qu'elle est régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances*;

g) qu'elle souhaite demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec;

h) que les souscripteurs avec participation de la Société ont, par un vote majoritaire tenu lors de l'assemblée annuelle spéciale, autorisé la Société à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec ainsi qu'à déposer au Parlement une pétition visant l'obtention d'une autorisation à cette fin;

i) que les actionnaires de la Société ont, par un vote majoritaire tenu séparément du 15 vote effectué par les souscripteurs avec participation lors de l'assemblée annuelle spéciale de la Société, autorisé la Société à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la 20 province de Québec ainsi qu'à déposer au Parlement une pétition visant l'obtention d'une autorisation à cette fin;

j) qu'il n'existe pas de disposition législative autorisant une société d'assurances constituée sous le régime des lois du Canada à demander sa prorogation comme personne morale régie par les lois d'une province;

qu'elle a, dans sa pétition, sollicité l'autorisation de demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec et qu'il y a lieu d'accéder à sa demande,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Autorisation

1. Malgré le paragraphe 39(5) de la *Loi sur les sociétés d'assurances*, la Société peut demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec comme si elle avait été constituée sous le régime de ces lois.

Effet de la prorogation

2. La Société cesse d'être régie par la *Loi sur les sociétés d'assurances* à compter du jour de sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec.

Published under authority of the Senate of Canada

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

Publié avec l'autorisation du Sénat du Canada

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
http://publications.gc.ca

MAIL  POSTE

Canada Post Corporation / Société canadienne des postes

Postage Paid

Port payé

Letter mail

Poste-lettre

1782711

Ottawa

If undelivered, return COVER ONLY to:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

En cas de non-livraison,

retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Also available on the Parliament of Canada Web Site at the following address:

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

Available from:

Publishing and Depository Services

Public Works and Government Services Canada

Ottawa, Ontario K1A 0S5

Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943

Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757

publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>

Disponible auprès de :

Les Éditions et Services de dépôt

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>